

# **“Laboratorio del biennio”**

**un settore di ricerca e di servizi  
del CeSeDi finalizzato a rendere  
effettivo l’innalzamento  
dell’istruzione a 16 anni**

# **“Atelier du *biennio*”**

**(les deux premières années du lycée)**

**Un secteur de recherche et  
des services du CeSeDi  
ayant comme finalité de rendre  
effective l’instruction obligatoire  
jusqu’à 16 ans**

**La.Bi.**

Settore di ricerca e di servizi  
del CeSeDi

“Laboratorio del biennio”

- per fornire alle scuole della provincia un sostegno al miglioramento della qualità del fare scuola
- per rendere effettivo l'innalzamento dell'istruzione nei primi due anni della secondaria di secondo grado.

**La.Bi.**

## Secteur de recherche et des services du CeSeDi

“Laboratorio del biennio”

→ pour fournir aux établissements de la Provincia, un soutien dans l’amélioration de la qualité de l’enseignement

→ pour rendre réelle l’obligation d’instruction les deux premières années dans le secondaire.

**La.Bi.**

È stato avviato  
nell'a.s. 2008/2009

operando su alcuni piani di azione:

→ **Sostegno a progetti di ricerca-azione elaborati da scuole o da reti di scuole per riconoscere e valorizzare le pratiche scolastiche orientate a ridurre la dispersione scolastica nel biennio.**

→ **Ricerca e approfondimento relativamente ad alcuni temi particolarmente significativi per garantire alle azioni innovative il necessario respiro culturale.**

→ **Momenti pubblici di riflessione, confronto e di diffusione delle pratiche innovative.**

“Laboratorio del biennio”

**La.Bi.**

Durant l'année scolaire 2008/2009  
a été mis en œuvre sur différents niveaux  
d'action:

“Laboratorio del biennio”

- Le soutien aux projets de recherche-action élaborés par les établissements scolaires ou des réseaux d'écoles afin de reconnaître et de valoriser les pratiques scolaires destinées à réduire le décrochage scolaire les deux premières années.
- La recherche et l'approfondissement de thèmes fondamentaux pour garantir aux actions innovatrices l'ouverture culturelle indispensable.
- des moments publics de réflexion, de débats et de dissémination des pratiques innovatrices.

## **Per contribuire a costruire quale scuola?**

**Si fa riferimento alla scuola della Costituzione:**

**Scuola dell'emancipazione.**

**Scuola di rigore, di impegno, di riscatto delle singole persone in un progetto di riscatto sociale.**

**Scuola in cui il merito richiami l'assunzione di responsabilità e non l'acquisizione di privilegi.**

**Scuola con lo stesso significato per tutti i ragazzi tra i 3 e i 16 anni (unica fino a 14 e unitaria tra i 14 e i 16 anni) in cui i motivi all'apprendimento siano, in parte determinante, di natura intrinseca al curriculum e commensurati ai bisogni formativi e di vita propri dell'età e non al futuro adulto.**

**Scuola non finalizzata alla selezione bensì alla formazione culturale per la cittadinanza, assumendo l'infanzia e l'adolescenza come età della vita che non si esauriscono nel prepararsi alla vita.**

## **Collaborer à la construction de quel type d'école?**

La référence est l'école de la **Constitution**:

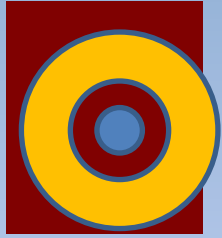
**Ecole de l'émancipation.**

**Ecole de la rigueur, de la diligence, de la promotion des individus dans un projet de promotion sociale.**

**Ecole du mérite, de la prise de responsabilités et non de l'acquisition de privilèges.**

**Ecole: mot porteur de concepts identiques pour tous les jeunes de 3 à 16 ans (unique jusqu'à 14 ans et unitaire entre 14 et 16 ans), école où les motivations à l'apprentissage sont en partie déterminantes, de nature intrinsèque au programme scolaire et en fonction des besoins formatifs et des exigences de l'âge des apprenants et non du futur adulte.**

**Ecole, non de la sélection mais de la formation culturelle à la citoyenneté, école où enfance et adolescence sont des étapes de la vie qui ne se terminent pas en se préparant à la vie.**



Al centro della scuola

Obiettivo della scuola  
è far acquisire persistenti

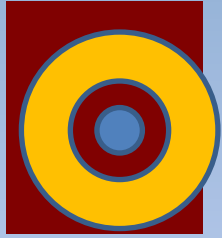
vincoli conoscitivi

e

competenze culturali

“quanto più numerosi sono i  
vincoli che una persona si  
impone, tanto più essa si libera  
dalle catene che soffocano lo  
spirito”

Igor Stravinsky



Al centro della scuola

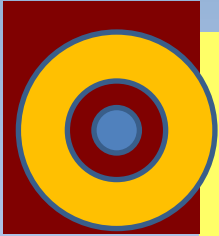
Objectif de l'école: faire acquérir  
les obligations persistantes de  
connaissance

et

les compétences culturelles

“plus sont nombreuses les obligations qu'une personne s'impose, plus elle se libère des chaînes qui étouffent l'esprit”

Igor Stravinsky

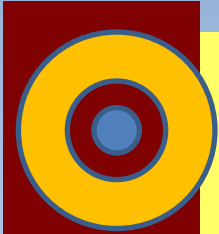


“Elemento cruciale per l'apprendimento e per la motivazione all'apprendimento è dato dalla qualità delle esperienze che insegnanti e studenti realizzano in relazione alle aree di studio.

Le "discipline di studio" vanno pensate come campi di significato che debbono fornire un orizzonte intersoggettivo ma anche acquistare un senso personale e tradursi in operatività, non solo in verifiche scolastiche.”

*(Commissione dei “Saggi” 1997)*

**Al centro del fare scuola:  
Costruire situazioni  
di esperienza culturale  
significative e responsabilizzanti**



**“L’élément crucial pour l’apprentissage et pour la motivation à l’apprentissage est donné par la qualité des expériences que les enseignants et les apprenants réalisent en relation avec leur cursus scolaire.”**

**Les “matières à étudier” doivent être pensées comme des champs de signifiés qui doivent fournir des objectifs concrets et se traduire en savoir faire et pas seulement en contrôles scolaires.”**

*(Commissione dei “Saggi” 1997)*

**“Fare scuola” est essentiellement construire des situations d’expériences culturelles significatives et qui responsabilisent.**

# Piani di azione del fare scuola:

**1** Ascoltare un maestro  
Avere qualche cosa di adulto da offrire

**2** Cooperare con dei compagni  
Facilitare la cooperazione tra pari

**3** Riflettere da solo  
Sostenere l'individualità in una  
dimensione sociale

# Plans d'actions pour "fare scuola":

**1**

**Écouter un Maître**

Avoir quelque chose d'adulte à offrir

**2**

**Coopérer avec ses camarades**

Faciliter la coopération

**3**

**Réfléchir**

Soutenir l'individualité dans une dimension sociale

# Variabili correlate alla qualità del fare scuola

## **1. Qualità formativa (culturale) del curricolo**

**(curricolo verticale, progressivo,  
disteso, centrato sulla  
individualizzazione  
e sulla condivisione  
di significati...)**

## **2. Qualità delle relazioni tra le persone**

## **3. Qualità del contesto educativo (spazi, strumenti, organizzazione)**

# Variables liés à “fare scuola”

## **1. Qualité formative (culturelle)**

**du cursus scolaire**  
(parcours vertical, progressif,  
élargi, centré sur  
l'individualisation et sur la mise en  
commun des signifiés ...)

## **2. Qualité des relations entre les personnes**

**3. Qualité du  
contexte éducatif**  
(espaces, outils, organisation)